واشنگتن و دهلی‌نو منافع مشترک دارند نه ارزش‌های مشترک

# هند همان گونه که هست

سجاد عطازاده
مترجم

دانیل مارکی، مشاور ارشد در برنامه آسیای جنوبی موسسه صلح ایالات متحده که از ۲۰۰۳ تا ۲۰۰۷ عضو ستاد برنامه‌ریزی سیاست وزارت خارجه ایالات متحده بوده، در مقاله «هند همان گونه که هست» که در نسخه جولای آگوست نشریه فارن افرز منتشرشده به بررسی روابط دهلی‌نو و واشنگتن پرداخته است؛ اومعتقد است «واشنگتن و دهلی‌نو منافع مشترک دارند نه ارزش‌های مشترک» در ادامه ترجمه این مقاله را می‌خوانید.

هرزمان که سیاستمداران آمریکایی به هند سفر می‌کنند، درباره زیبایی سیاست این کشور، تنوع آن و ارزش‌های مشترکی که - به قول چندین رئیس‌جمهور ایالات‌متحده - «قدیمی‌ترین دموکراسی جهان» و «بزرگ‌ترین دموکراسی جهان» را به هم متصل می‌کنند، داد سخن سر می‌دهند؛ گویی که این حرکت حالت مناسکی و آئینی به خود گرفته است. این ادبیات ممکن است مبهم و پرتکلف به نظر برسد؛ اما فاقد ابزارهای توخالی نیست؛ زیرا ازنظر سیاستگذاران ایالات‌متحده، اصول دموکراتیک مشترک پایه و اساس یک رابطه پایدار بین این کشور و هند است که دارای اهمیت راهبردی گسترده‌ می‌باشد. آنهایی گویند که دو دموکراسی بزرگ جهان نمی‌توانند جهان‌بینی و علایق مشابهی نداشته باشند.

فرانکلین روزولت، رئیس‌جمهور ایالات‌متحده در زمان جنگ جهانی دوم طی نامه‌ای به مهاتما گاندی، رهبر حقیقی جنبش استقلال هند، نوشت: «علاقه مشترک ما به دموکراسی و عدالت، هم‌وطنان من و شما را قادر می‌سازد تا در برابر دشمن مشترک، آرمان مشترکی داشته باشند.» در طول جنگ سرد، دولت‌های با هند دست نشان دادند تا دهلی‌نو را با این استدلال که هند به‌عنوان یک دموکراسی، دشمن طبیعی اتحاد جماهیر شوروی است، مجبور به ایستادن در مقابل مسکو کنند. هنگامی که به ارزش‌های مشترک در سال ۲۰۰۵ به توافق هسته‌ای غیرنظامی با هند دست یافت، اعلام کرد که نظام دموکراتیک هند به این دلیل ارزشمند است که نظام دموکراتیک هند به این دلیل ارزشمند است که «ما می‌توانیم به آینه نگاه کنیم و ببینیم که چه چیزی در خانه مشترک ما وجود دارد».

اما این نگاه، اغراق‌آمیز است. هند همان‌طور که در سخنرانی‌های بسیاری از رهبران آمریکایی، به‌ویژه لیبرال‌ها مدت‌ها است بر این باور هستند که نهادهای دموکراتیک وجود تعیین‌کننده هویت هند نیست. هند از ۹ سال پیش که نارندرا مودی نخست‌وزیر شد، در ادامه ترجمه این مقاله را می‌خوانید. هرزمان که سیاستمداران آمریکایی به هند سفر می‌کنند، درباره زیبایی سیاست این کشور، تنوع آن و ارزش‌های مشترکی که - به قول چندین رئیس‌جمهور ایالات‌متحده - «قدیمی‌ترین دموکراسی جهان» و «بزرگ‌ترین دموکراسی جهان» را به هم متصل می‌کنند، داد سخن سر می‌دهند؛ گویی که این حرکت حالت مناسکی و آئینی به خود گرفته است. این ادبیات ممکن است مبهم و پرتکلف به نظر برسد؛ اما فاقد ابزارهای توخالی نیست؛ زیرا ازنظر سیاستگذاران ایالات‌متحده، اصول دموکراتیک مشترک پایه و اساس یک رابطه پایدار بین این کشور و هند است که دارای اهمیت راهبردی گسترده‌ می‌باشد. آنهایی گویند که دو دموکراسی بزرگ جهان نمی‌توانند جهان‌بینی و علایق مشابهی نداشته باشند.

فرانکلین روزولت، رئیس‌جمهور ایالات‌متحده در زمان جنگ جهانی دوم طی نامه‌ای به مهاتما گاندی، رهبر حقیقی جنبش استقلال هند، نوشت: «علاقه مشترک ما به دموکراسی و عدالت، هم‌وطنان من و شما را قادر می‌سازد تا در برابر دشمن مشترک، آرمان مشترکی داشته باشند.» در طول جنگ سرد، دولت‌های با هند دست نشان دادند تا دهلی‌نو را با این استدلال که هند به‌عنوان یک دموکراسی، دشمن طبیعی اتحاد جماهیر شوروی است، مجبور به ایستادن در مقابل مسکو کنند. هنگامی که به ارزش‌های مشترک در سال ۲۰۰۵ به توافق هسته‌ای غیرنظامی با هند دست یافت، اعلام کرد که نظام دموکراتیک هند به این دلیل ارزشمند است که «ما می‌توانیم به آینه نگاه کنیم و ببینیم که چه چیزی در خانه مشترک ما وجود دارد».

اما این نگاه، اغراق‌آمیز است. هند همان‌طور که در سخنرانی‌های بسیاری از رهبران آمریکایی، به‌ویژه لیبرال‌ها مدت‌ها است بر این باور هستند که نهادهای دموکراتیک وجود تعیین‌کننده هویت هند نیست. هند با بیش از ۱۷ سال پیش که نارندرا مودی نخست‌وزیر شد، به‌طور فزاینده‌ای به سمت یک دموکراسی اکثریت‌گرا حرکت کرده است. یکی از بزرگ‌ترین قابلیت‌های دموکراسی، توانایی آن برای اصلاح خود است. اما به‌سختی می‌توان عملکرد هند در سال‌های اخیر را مطابق انتظارات ایالات‌متحده یافت. در مجمع عمومی سازمان ملل از سال ۲۰۱۴ تا ۲۰۱۹، تنها ۲۰ درصد رأی‌هند با رأی ایالات‌متحده منطبق بوده است؛ حتی زمانی هم که آرای دو کشور در موضوع اسرائیل و فلسطین حذف شود این رقم تنها به ۲۴ درصد می‌رسد. این درحالی است که در مقام مقایسه می‌توان به فرانسه اشاره کرد که درمجموع ۵۷ درصد رأی مشترک با ایالات‌متحده داشته است. با صرف‌نظر از مسائل مربوط به اسرائیل و فلسطین هم میزان تطابق رأی پاریس و واشنگتن به ۶۷ درصد می‌رسد. این واقعیاتی نباید تعجب‌آور باشد. هند به‌طورمعمول از بزرگ‌ترین انتکارت بین‌المللی ایالات‌متحده در دوری جسته است. مثلا، این کشور هرگز به یک توافق تجاری به رهبری واشنگتن نپیوسته است و هیچ‌گاه تلقی بیشتر از لفاظی صرف در تلاش‌های واشنگتن برای گسترش دموکراسی چه پس از جنگ سرد، چه در طول تلاش‌های دولت بوش برای ترویج به اصطلاح برنامه آزادی و چه در طول بهار عربی سال‌های اوباما نداشته است.

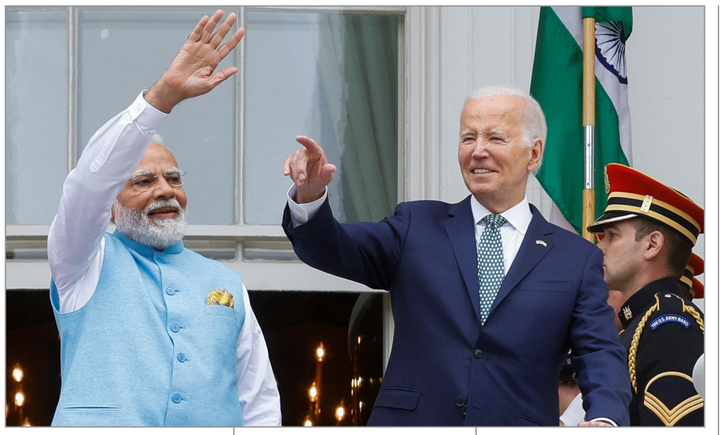
علی‌رغم این نکات، نامیدکننده است که دهلی‌نو باز دلیل همچنان به تلاش برای ایجاد روابط نزدیک‌تر با هند ادامه داده و بشدت به ارزش‌های ظاهرا مشترک بین دو کشور تکیه کرده است. پرزیدنت جوبایدن هم در ژوئیه ۲۰۲۱ از هند بازدید کرد، اظهارداشت که «روابط کرد و نخست‌وزیر مدی در هر دو اجلاس سخنرانی انجام داد. باید در دیدار ماه سه ۲۰۲۲ با مودی گفت که همکاری بین هند و ایالات‌متحده براساس «تعهد مشترک آنها به دموکراسی نمایندگی» بناشده است. هنگامی که آنتونی بلینکن وزیر امور خارجه در ژوئیه ۲۰۲۱ از هند بازدید کرد، اظهارداشت که «روابط بین دو کشور مابسیار مهم وبسیار قوی است زیرا این رابطه بین دو اصول در ایالات‌متحده و هند مبتنی است. سفیر کارتر در دهلی‌نو، نیز در بازگرانی جینا رایموندو از مودی به‌عنوان یک «انسان زرف‌بین فناوری پیشرفته، آموزش‌وسرمایه‌گذاری است. هند ممکن است انعقاد «پیمان دوستی» با مسکو بعدا توسط هنری کیسینجر، وزیر امور خارجه سابق ایالات‌متحده به‌عنوان «پیمی» توصیف شد که «کبریتی روشن را در بشکه باروت انداخت و آتش روابط بین هند و پاکستان را شعله‌ور ساخت. در ژانویه ۱۹۸۰ هم‌زمانی که سفیر دائمی هند در سازمان ملل متحد عملا تهاجم اتحاد جماهیر شوروی به افغانستان را تایید کرد، رئیس‌جمهور جیمی کارتر خشمگین شد. سفیر کارتر در دهلی‌نو به کاردی اظهار داشت که «این بیانیه از دیدگاه آمریکا بسیار بی‌ارنگ بوده و چه واکنش وحشتناکی در این کشور ایجاد کرده است».

بنابراین وجود سیاستگذاران ایالات‌متحده اغلب مدت‌ها در دهه‌های بعد تحسین می‌کردند و معتقد بودند که اصول دموکراتیک هند این کشور را به یک شریک خوب تبدیل کرده است. بیل کلینتون در سخنرانی خود در پارلمان هند در سال ۲۰۰۰ اظهار داشت که قدرت دموکراسی هند در این دوره نمی‌است که به جهان آموخته است. دولت‌های جورج دبلیو بوش و باراک اوباما به‌طورمعمول از عبارت «قدیمی‌ترین و بزرگ‌ترین دموکراسی‌های جهان» را به هم متصل می‌کنند، داد سخن سر می‌دهند؛ گویی که این حرکت حالت مناسکی و آئینی به خود گرفته است. این ادبیات ممکن است مبهم و پرتکلف به نظر برسد؛ اما فاقد ابزارهای توخالی نیست؛ زیرا ازنظر سیاستگذاران ایالات‌متحده، اصول دموکراتیک مشترک پایه و اساس یک رابطه پایدار بین این کشور و هند است که دارای اهمیت راهبردی گسترده‌ می‌باشد. آنهایی گویند که دو دموکراسی بزرگ جهان نمی‌توانند جهان‌بینی و علایق مشابهی نداشته باشند.

فرانکلین روزولت، رئیس‌جمهور ایالات‌متحده در زمان جنگ جهانی دوم طی نامه‌ای به مهاتما گاندی، رهبر حقیقی جنبش استقلال هند، نوشت: «علاقه مشترک ما به دموکراسی و عدالت، هم‌وطنان من و شما را قادر می‌سازد تا در برابر دشمن مشترک، آرمان مشترکی داشته باشند.» در طول جنگ سرد، دولت‌های با هند دست نشان دادند تا دهلی‌نو را با این استدلال که هند به‌عنوان یک دموکراسی، دشمن طبیعی اتحاد جماهیر شوروی است، مجبور به ایستادن در مقابل مسکو کنند. هنگامی که به ارزش‌های مشترک در سال ۲۰۰۵ به توافق هسته‌ای غیرنظامی با هند دست یافت، اعلام کرد که نظام دموکراتیک هند به این دلیل ارزشمند است که «ما می‌توانیم به آینه نگاه کنیم و ببینیم که چه چیزی در خانه مشترک ما وجود دارد».

اما این نگاه، اغراق‌آمیز است. هند همان‌طور که در سخنرانی‌های بسیاری از رهبران آمریکایی، به‌ویژه لیبرال‌ها مدت‌ها است بر این باور هستند که نهادهای دموکراتیک وجود تعیین‌کننده هویت هند نیست. هند با بیش از ۱۷ سال پیش که نارندرا مودی نخست‌وزیر شد، به‌طور فزاینده‌ای به سمت یک دموکراسی اکثریت‌گرا حرکت کرده است. یکی از بزرگ‌ترین قابلیت‌های دموکراسی، توانایی آن برای اصلاح خود است. اما به‌سختی می‌توان عملکرد هند در سال‌های اخیر را مطابق انتظارات ایالات‌متحده یافت. در مجمع عمومی سازمان ملل از سال ۲۰۱۴ تا ۲۰۱۹، تنها ۲۰ درصد رأی‌هند با رأی ایالات‌متحده منطبق بوده است؛ حتی زمانی هم که آرای دو کشور در موضوع اسرائیل و فلسطین حذف شود این رقم تنها به ۲۴ درصد می‌رسد. این درحالی است که در مقام مقایسه می‌توان به فرانسه اشاره کرد که درمجموع ۵۷ درصد رأی مشترک با ایالات‌متحده داشته است. با صرف‌نظر از مسائل مربوط به اسرائیل و فلسطین هم میزان تطابق رأی پاریس و واشنگتن به ۶۷ درصد می‌رسد. این واقعیاتی نباید تعجب‌آور باشد. هند به‌طورمعمول از بزرگ‌ترین انتکارت بین‌المللی ایالات‌متحده دوری جسته است. مثلا، این کشور هرگز به یک توافق تجاری به رهبری واشنگتن نپیوسته است و هیچ‌گاه تلقی بیشتر از لفاظی صرف در تلاش‌های واشنگتن برای گسترش دموکراسی چه پس از جنگ سرد، چه در طول تلاش‌های دولت بوش برای ترویج به اصطلاح برنامه آزادی و چه در طول بهار عربی سال‌های اوباما نداشته است.

علی‌رغم این نکات، نامیدکننده است که دهلی‌نو باز دلیل همچنان به تلاش برای ایجاد روابط نزدیک‌تر با هند ادامه داده و بشدت به ارزش‌های ظاهرا مشترک بین دو کشور تکیه کرده است. پرزیدنت جوبایدن هم در ژوئیه ۲۰۲۱ از هند بازدید کرد، اظهارداشت که «روابط کرد و نخست‌وزیر مدی در هر دو اجلاس سخنرانی انجام داد. باید در دیدار ماه سه ۲۰۲۲ با مودی گفت که همکاری بین هند و ایالات‌متحده براساس «تعهد مشترک آنها به دموکراسی نمایندگی» بناشده است. هنگامی که آنتونی بلینکن وزیر امور خارجه در ژوئیه ۲۰۲۱ از هند بازدید کرد، اظهارداشت که «روابط بین دو کشور مابسیار مهم وبسیار قوی است زیرا این رابطه بین دو اصول در ایالات‌متحده و هند مبتنی است. سفیر کارتر در دهلی‌نو، نیز در بازگرانی جینا رایموندو از مودی به‌عنوان یک «انسان زرف‌بین فناوری پیشرفته، آموزش‌وسرمایه‌گذاری است. هند ممکن است انعقاد «پیمان دوستی» با مسکو بعدا توسط هنری کیسینجر، وزیر امور خارجه سابق ایالات‌متحده به‌عنوان «پیمی» توصیف شد که «کبریتی روشن را در بشکه باروت انداخت و آتش روابط بین هند و پاکستان را شعله‌ور ساخت. در ژانویه ۱۹۸۰ هم‌زمانی که سفیر دائمی هند در سازمان ملل متحد عملا تهاجم اتحاد جماهیر شوروی به افغانستان را تایید کرد، رئیس‌جمهور جیمی کارتر خشمگین شد. سفیر کارتر در دهلی‌نو به کاردی اظهار داشت که «این بیانیه از دیدگاه آمریکا بسیار بی‌ارنگ بوده و چه واکنش وحشتناکی در این کشور ایجاد کرده است».



بنابراین وجود سیاستگذاران ایالات‌متحده اغلب مدت‌ها در دهه‌های بعد تحسین می‌کردند و معتقد بودند که اصول دموکراتیک هند این کشور را به یک شریک خوب تبدیل کرده است. بیل کلینتون در سخنرانی خود در پارلمان هند در سال ۲۰۰۰ اظهار داشت که قدرت دموکراسی هند در این دوره نمی‌است که به جهان آموخته است. دولت‌های جورج دبلیو بوش و باراک اوباما به‌طورمعمول از عبارت «قدیمی‌ترین و بزرگ‌ترین دموکراسی‌های جهان» را به هم برای توصیف واشنگتن و دهلی‌نو و روابط دیرینه آنها استفاده می‌کردند. اوباما در یک سخنرانی در پارلمان هند در سال ۲۰۱۰ باراهبر پیوند منحصربه‌فرد مشترک «دو دموکراسی قوی» تأکید کرد. اوسپس تلاش رابگیهو، من و بسیاری از همکارانم از ایهام در مواجهه با بزرگ‌ترین تهدید برای دموکراسی از زمان جنگ جهانی دوم منع منحبر نمود. در زمانی که ایالات‌متحده با بهار عربی برای محکوم کردن تهاجم روسیه درحال سفر بستن هستند، حقایق‌تری تعبیری که می‌توان برای کنار کشیدن هند استفاده کرد، صفت نگران کننده است.»

### ترویج خودکامگی

شکی نیست که موضع دهلی‌نو در حوزه بحران اوکراین، ناقی ارزش‌هایی است که این کشور ادعای حمایت از آنها را دارد. اما این تبرد به‌هیچ‌وجه توانایی هند برای شکست دادن هند به شمار نمی‌رود. حزب بهاراتیا جاناتا به رهبری مودی از زمان کسب دو پیروزی ملی گسترده در سال‌های ۲۰۱۴ و ۲۰۱۹، پایبندی هند به لیبرالیسم را زیر سوال برده است. بی‌بی‌سی (حزب مردم هند) نهادهایی را که می‌توانند رفتار نخست‌وزیر را چک کنند، از حیز انتفاع ساقط کرده است. مثلا با سیاسی کردن دیوانسالاری غیرنظامی هند و تبدیل پارلمان به ماشین امضای اولویت‌ها وخواسته‌های دولت مودی، مودی همچنین تلاش کرده است تحمل مخالفت را در رسانه‌ها، دانشگاه‌ها یا جامعه مدنی ندارد. مثلا دولت هند فیلم مستند بی‌بی‌سی ساخت سال ۲۰۲۳ را که به شرح نقش مودی در شورش‌های جمعی نیویورک تایمز و واشنگتن پست و البته دیگر رسانه‌های اصلی ایالات‌متحده، گزارش‌های متعددی را درباره این موضوعات منتشر کرده‌اند، ممنوع کرد. در همین راستا، حزب بی‌جی‌پی به‌طور سازمان‌یافته داده و آدرها را «ضد هندی» خوانده‌اند. شخصیت‌های ذی‌نفوذ واشنگتن هم نگران سیاست‌های غیر لیبرال‌یی هند هستند؛ نیویورک تایمز و واشنگتن پست و البته دیگر رسانه‌های اصلی ایالات‌متحده، گزارش‌های متعددی را درباره این موضوعات منتشر کرده‌اند، ممنوع اعلام کرده است. سه سازمانی که اصلی‌ترین رقیب‌های مودی هم‌وطنان هند برای انجام لابی به دموکراسی را در چنین انجام می‌دهند. «وی-دم»، خانه‌آزادی داده و آدرها «ضد هندی» خوانده‌اند. شخصیت‌های ذی‌نفوذ واشنگتن هم نگران سیاست‌های غیر لیبرال‌یی هند هستند؛ مانند بلینکن، رئیس کمیته روابط خارجی سنا، طی نامه‌ای در مارس ۲۰۲۱ از لوید آستین، وزیر دفاع ایالات‌متحده، خواست تا از سفر آتی خود به هند استفاده کرده و «روشن سازد که شراکت آمریکا و ایالات‌متحده در تمامی ابعاد، ازجمله همکاری‌های امنیتی، بالید در تمامی ابعاد متکی بر پایبندی به ارزش‌های دموکراتیک باشد.» اگر بایدن همچنان به تاکید همکاری‌های امنیتی و همکاری در حوزه‌های رو به رشد «بازآفرینی نظامی دوجانبه» بود، این هدف مستقیما با مخالفت مهاندس گاندی و نهرو روبه‌رو شد که از آزادی مذهب دفاع کرده، توسع را ترج می‌نهادند و از حقوق اقلیت‌ها دفاع می‌کردند. به همین دلیل بود که یک ملی‌گرای افراطی هندو عضو این سازمان گاندی را در سال ۱۹۴۸ ترور کرد.

چرخش هند به‌سوی خودکامگی مشکلات زیادی را برای ایالات‌متحده ایجاد کرده است. یکی از این مشکلات آن است که این امر به‌سادگی دهلی‌نو را کمتر قابل اعتماد می‌کند. رهبران پاسخگوی دموکراتیک باید سیاست‌های خارجی را برای شهروندان خود توجیه و از آنها دفاع کنند و این امر تصمیمات آنها را شفاف‌تر و قابل پیش‌بینی‌تر می‌سازد. در مقابل، پیش‌بینی تصمیمات مبتنی بر خودکامگی بسیار دشوارتر است. علاوه‌بر این، هرچه دهلی‌نو گام گرانتر شود، امنیت هند کمتر خواهد بود. هند موطن حدود ۲۰۰ میلیون مسلمان - تقریبا به اندازه کل جمعیت پاکستان - است و سابقه گسترده‌ای از خشونت‌های جمعی دارد. دهلی‌نو با سرکوب اقلیت‌ها، ثبات ضعیف موجود خود را در کوتاه‌مدت به خطر انداخته و در بلندمدت با خشونت روبه‌رو خواهد شد. هندی که با چالش‌های امنیتی داخلی مواجه باشد، منابع کمتر، زمین بازی مضیق برای سیاست خارجی و مشروعیت کمتری برای ایفای نقش سازنده در فراتر از مرزهای خود خواهد داشت.

حاکمیت ناسیونالیسم هندوی هند در داخل این کشور، آن را به ترویج اهداف غیر لیبرال در خارج از کشور سوق می‌دهد. ملی‌گرایان هندو بر این باورند که یکی از مهم‌ترین دستاوردهای سیاست خارجی آنها بسیج گروه‌های وابسته به آر اس اس را چک کنند، از حیز انتفاع ساقط کرده است. مثلا با سیاسی کردن دیوانسالاری غیرنظامی هند و تبدیل پارلمان به ماشین امضای اولویت‌ها وخواسته‌های دولت مودی، مودی همچنین تلاش کرده است تحمل مخالفت را در رسانه‌ها، دانشگاه‌ها یا جامعه مدنی ندارد. مثلا دولت هند فیلم مستند بی‌بی‌سی ساخت سال ۲۰۲۳ را که به شرح نقش مودی در شورش‌های جمعی مرگبار سال ۲۰۰۲ در ایالت گجرات می‌پردازد، ممنوع اعلام کرده است. سه سازمانی که اصلی‌ترین رقیب‌های مودی هم‌وطنان هند برای انجام لابی به دموکراسی را در چنین انجام می‌دهند. «وی-دم»، خانه‌آزادی و واحد اطلاعات اکونومیست از زمان نخستین مودی به سمت فقرت، رتبه هند را از نظر دموکراسی کاهش داده‌اند.

البته شکست‌های دموکراتیک دهلی نوفراتر از حذف کنترل‌ها و تعادل‌هاست. بی‌بی‌سی با رهبانی عمیق با «راشتریه سویم سیوک سنگه» (آر اس اس) دارد؛ سازمانی که قصد دارد به هند هویت منحصرا هندو بدهد و مودی هم به آن تعلق دارد). این سازمان که از سال ۱۹۲۵ ایجاد شده است با الگوبرداری از گروه‌های فاشیست اروپایی بین دو جنگ جهانی ایجاد شده بود و به قول یک از بنیانگذاران آن به دنبال «بازآفرینی نظامی هندوها» بود. این هدف مستقیما با مخالفت مهاندس گاندی و نهرو روبه‌رو شد که از آزادی مذهب دفاع کرده، توسع را ترج می‌نهادند و از حقوق اقلیت‌ها دفاع می‌کردند. به همین دلیل بود که یک ملی‌گرای افراطی هندو عضو این سازمان گاندی را در سال ۱۹۴۸ ترور کرد.

چرخش هند به‌سوی خودکامگی مشکلات زیادی را برای ایالات‌متحده ایجاد کرده است. یکی از این مشکلات آن است که این امر به‌سادگی دهلی‌نو را کمتر قابل اعتماد می‌کند. رهبران پاسخگوی دموکراتیک باید سیاست‌های خارجی را برای شهروندان خود توجیه و از آنها دفاع کنند و این امر تصمیمات آنها را شفاف‌تر و قابل پیش‌بینی‌تر می‌سازد. در مقابل، پیش‌بینی تصمیمات مبتنی بر خودکامگی بسیار دشوارتر است. علاوه‌بر این، هرچه دهلی‌نو گام گرانتر شود، امنیت هند کمتر خواهد بود. هند موطن حدود ۲۰۰ میلیون مسلمان - تقریبا به اندازه کل جمعیت پاکستان - است و سابقه گسترده‌ای از خشونت‌های جمعی دارد. دهلی‌نو با سرکوب اقلیت‌ها، ثبات ضعیف موجود خود را در کوتاه‌مدت به خطر انداخته و در بلندمدت با خشونت روبه‌رو خواهد شد. هندی که با چالش‌های امنیتی داخلی مواجه باشد، منابع کمتر، زمین بازی مضیق برای سیاست خارجی و مشروعیت کمتری برای ایفای نقش سازنده در فراتر از مرزهای خود خواهد داشت.

حاکمیت ناسیونالیسم هندوی هند در داخل این کشور، آن را به ترویج اهداف غیر لیبرال در خارج از کشور سوق می‌دهد. ملی‌گرایان هندو بر این باورند که یکی از مهم‌ترین دستاوردهای سیاست خارجی آنها بسیج گروه‌های وابسته به آر اس اس در خارج از کشور و در میان دیاسپورای هند برای انجام لابی در پایتخت سایر کشورها، ازجمله ایالات‌متحده، برای حمایت از طرح‌های بی‌بی‌سی بوده است. ناسیونالیست‌های هندو همچنین معتقدند هند باید یک قدرت تمدنی و گسترده باشد و بسیاری از آنها می‌گویند می‌خواهند آخاند بهارت (هند تقسیم‌نشده بزرگ) را ایجاد کنند که در آن دهلی‌نو یک «کندراسیون فرهنگی» از قلمروهایی از جمله گروه‌های مسیحی انجیلی، به‌شدت نگران رفتار نامناسب با اقلیت‌ها، سرکوب آزادی‌های مذهبی وانسداد رسانه‌ای در هند هستند. نیویورک تایمز و واشنگتن پست و البته دیگر رسانه‌های اصلی ایالات‌متحده، گزارش‌های متعددی را درباره این موضوعات منتشر کرده‌اند؛ تا جایی که رهبران بی‌بی‌سی ماه گذشته داده و آدرها را «ضد هندی» خوانده‌اند. شخصیت‌های ذی‌نفوذ واشنگتن هم نگران سیاست‌های غیر لیبرال‌یی هند هستند؛ مانند بلینکن، رئیس کمیته روابط خارجی سنا، طی نامه‌ای در مارس ۲۰۲۱ از لوید آستین، وزیر دفاع ایالات‌متحده، خواست تا از سفر آتی خود به هند استفاده کرده و «روشن سازد که شراکت آمریکا و ایالات‌متحده در تمامی ابعاد، ازجمله همکاری‌های امنیتی، بالید در تمامی ابعاد متکی بر پایبندی به ارزش‌های دموکراتیک باشد.» اگر بایدن همچنان به تاکید بر اصول در برنامه خود برای روابط بهتر با هند ادامه دهد، درخواست‌های او ممکن است با مخالفت‌های فزاینده‌ای روبه‌رو شود.

ادامه در صفحه ۱۵



ادامه از صفحه ۱۴

### دشمن دشمن من

دور شدن هند از دموکراسی عمیقا مایه تأسف است. اما دهلی‌نو هنوز هم یک شریک ارزشمند برای واشنگتن به شمار می‌رود. هند علاوه‌بر اینکه پرجمعیت‌ترین کشور جهان است، دارای پنجمین اقتصاد بزرگ و دومین ارتش بزرگ جهان نیز است و کادر قابل توجهی از دانشمندان و مهندسان دارای تحصیلات عالی دارد. این کشور از زرادخانه بزرگی از سلاح‌های هسته‌ای برخوردار است. به‌علاوه، مانند ایالات‌متحده، هند نیز بشدت نگران چین است، زیرا چین را قدرتی خطرناک می‌داند که قصد دارد نظم منطقه‌ای و جهانی را به چالش بکشد. شاید بتوان گفت که اینکه هند همچنان به شراکت ایالات‌متحده پایبند است، اکنون ممکن است بهترین لحظه برای همکاری ایالات‌متحده با هند باشد. سوالی که پیش‌روی ما وجود دارد این است که واشنگتن در این میان باید تا کجا پیش برود؟

در بسیاری از موارد، تصمیم‌گیری برای کمک به هند آسان است. هنگامی که چین شروع به تجاوز به خاک هند کرد و درگیری‌های مرگبار بین ارتش دو کشور در سال ۲۰۲۰ به‌وجود آمد، واشنگتن به‌درستی تجهیزات ویژه، آب‌وهوای سرد و اطلاعات مورد نیاز فوری درباره مواضع چین را در اختیار دهلی‌نو قرار داد و تحویل پهپادهای نظارتی را که از قبل برنامه‌ریزی شده بود، تسریع کرد. از آن زمان، مقامات ایالات‌متحده به‌درستی به این نتیجه رسیده‌اند که می‌توانند با رهبران هند نسبت به گذشته گفت‌وگوهای صریح‌تری درباره همکاری‌های دفاعی چند‌درزمین وجه دریا داشته باشند. آنها امیدوارند که تهدید چین، همراه با تهاجم فاجعه‌بار روسیه به اوکراین، فرصتی را در اختیار واشنگتن قرار دهد تا قاطعانه دهلی‌نو را وادار سازد اتکای شدید خود به تجهیزات نظامی ساخت روسیه را به سمت‌وسوی سامانه‌های ایالات‌متحده تغییر دهد.

همسویی بیشتر ایالات‌متحده و هند درمورد چین به این معنی است که دو کشور می‌توانند در زمینه انواع خاصی از فناوری با یکدیگر همکاری کنند. مثلا، واشنگتن می‌تواند با دهلی‌نو برای ایجاد جایگزین‌هایی برای زیرساخت‌های اطلاعاتی و مخابراتی ساخت چین، به‌عنوان ارزیابی برای رقابت در صنعت جهانی که پکن ممکن است بر آن مسلط شود، همکاری کند. ایالات‌متحده همچنین می‌تواند تلاش‌های خود را برای تنوع بخشیدن به مبدأ تهدهای صنعتی و فاصله گرفتن از چین با نزدیک شدن به هند در این حوزه تکمیل کند. دهلی‌نو نیز به‌نوبه خود از سرمایه‌گذاری‌های اقتصادی جدید واشنگتن سود خواهد برد.

اما واشنگتن باید مراقب شیوه‌های همکاری با دهلی‌نو باشد. آمریکا باید کاملا آگاه باشد که تمایل هند به همکاری با ایالات‌متحده ناشی از شرایط ویژه، و نه باور و اعتقاد است و می‌تواند به‌سرعت ناپدید شود. دهلی‌نو بیشتر سال‌های پس از جنگ سرد را درباره نقشی که باید بین پکن و واشنگتن ایفا کند، سرگردان بوده و اغلب نیز با ایالات‌متحده در چندین موضوع مهم‌با یکدیگر اختلاف‌نظر دارند، می‌توان نتیجه گرفت اتفاق بدی نبوده است که هیچ‌کس پیشنهاد اوباما برای ارائه کرسی دائمی به هند در شورای امنیت سازمان ملل را نپذیرفته است. واشنگتن همچنین باید انتظارات خود از کواد را هم کاهش دهد. کاخ سفید به‌موضوع امیدوار است که کواد بتواند لیگی از دموکراسی‌های لیبرال در منطقه هند-آرام باشد، اما با توجه به هویت هند، این کار ممکن نیست. کاری که کواد می‌تواند انجام دهد این است که از تهاجم چین به منطقه جلوگیری کرده و باید خود را وقف این هدف کند.

### حقیقت گفته شود

دولت بایدن هم‌زمان با فاصله گرفتن از ایجاد یک رابطه خیال‌باقانه مبتنی بر ارزش‌ها با هند و روی آوردن به رابطه‌ای واقعی براساس منافع متقابل با این کشور، باید صریح باشد. دولت باید به مخاطبان هندی و آمریکایی خود توضیح دهد نگرانی‌های مشترکی درباره چین و همچنین طیف گسترده‌ای از منافع مشترک دیگر بین دهلی و واشنگتن وجود دارد که انگیزه‌های قوی و سازنده‌ای برای همکاری دو طرف ایجاد می‌کند. درعین حال واشنگتن باید از تایید حزب بی‌جی‌پی به‌عنوان دست برداشته و از ارائه فداکارانه «بوسیب برای خیزش یک غول آسیایی دیگر خودداری کند. دولت هند باید بداند که تصمیمات سیاسی داخلی این کشور این پتانسیل را دارد که روابط با واشنگتن را پیچیده ساخته و به خطر بیندازد. رأی‌دهندگان هندی نیز باید از این مساله آگاه باشند.

دولت بایدن همچنین باید گزارش‌های بیشتری تدوین و انتشار کند که به‌طور دقیق سوابق هند را درباره موضوعات حقوق‌بشر، آزادی و رویکردهای دموکراتیک نشان دهد. خواندن این گزارش‌ها باید برای رهبران ایالات‌متحده الزامی شود تا آنها متوجه شوند که چارگر چین چهار غیر دموکراتیک است. این گزارش‌ها باید بسیار دقیق باشند؛ زیرا عطمئنا باعث اعتراض دیپلمات‌های هندی خواهند شد. با این وجود، بایدن نباید نگران باشد که انتقاد از هند سبب خارج شدن قطار همکاری دو کشور از ریل شود. برخلاف فعالیت‌های نظامی چین، گزارش‌های انتقادی کمیسیون آزادی‌های مذهبی بین‌المللی ایالات‌متحده، تهدیدی مادی برای دهلی‌نو به‌شمار نمی‌رود. اگر قرار است هند و ایالات‌متحده شرکای قدرتمندی باشند، هر دو باید بیاموزند که چگونه اختلافات جدی خود را بدون اینکه بر آنها سرپوش بگذارند، حل‌وفصل کنند؛ حتی اگر این امر به معنای تحمل برخی ناخوشایندی‌ها در طول مسیر باشد. مقامات ایالات‌متحده می‌توانند صراحتا دیدگاه‌های آمریکا را بدون خارج شدن از دأب دیپلماتیک اظهار کنند؛ همان کاری که همتایان هندی آنها اغلب انجام می‌دهند.

بسیاری از مخالفان دولت مودی در ایالات‌متحده یا از این هم فراتر می‌گذارند و استدلال می‌کنند که انتقاد از کاستی‌های دموکراتیک هند باید با انتکارات فعال دولت ایالات‌متحده تقویت شود مثلا از طریق حمایت علنی از گروه‌های حقوق بشری هند. برخی از منتقدان حتی واشنگتن را تشویق کرده‌اند تا همکاری‌های عادی با هند را تعلیق دهد. خودداری کند، مگر اینکه این کشور اقدامات خودکامانه اخیر خود را لغو کند.

اما دهلی نو احتمالا از روابط دفاعی مشروط خود دری خواهد گرد و سرمایه گذاری با هدف گسترش دموکراسی مؤثر نخواهد بود. هند به‌طور غیرقابل تصوری عظیم و پیچیده است و این واقعیت را در برابر نفوذ سیاسی خارجی تقریبا غیرقابل نفوذ می‌کند. این کشور، هرچند ملموس چندانی در زندگی آنها ایجاد نکرد. در این میان وقوع چرخش به راست در سیاست اسرائیل روابط را بدتر کرد و هر شکلی از همکاری تشکیلات خودکردان با اسرائیل به‌ویژه در حوزه امنیتی را بسیار سامانه‌مجوب کرد. تشکیلات خودکردان امروزه همچنان طرفدار دیپلماسی است اما براساس یک نظرسنجی که در ماه مارس توسط مرکز تحقیقات سیاسی و نظرسنجی فلسطین [انجام شد، تنها ۱۸ درصد از فلسطینی‌ها هم به در بسته خود شرایط به گونه‌ای معکوس نتیجه داد. فلسطینی‌ها وقتی شدند به‌رخی از آژانس‌های سازمان ملل متحد ازجمله سازمان بین‌المللی خواندوی غیرنظامی، پوشش‌ودادگاه کیفری بین‌المللی مطمئن چندانی در زندگی آنها ایجاد نکرد. در این میان وقوع چرخش به راست در سیاست اسرائیل روابط را بدتر کرد و هر شکلی از همکاری تشکیلات خودکردان با اسرائیل به‌ویژه در حوزه امنیتی را بسیار سامانه‌مجوب کرد. تشکیلات خودکردان امروزه همچنان طرفدار دیپلماسی هستند اما براساس یک نظرسنجی که در ماه مارس توسط مرکز تحقیقات سیاسی و نظرسنجی فلسطین [انجام شد، تنها ۱۸ درصد از فلسطینی‌ها هم به در بسته خود شرایط به گونه‌ای معکوس نتیجه داد. فلسطینی‌ها وقتی شدند به‌رخی از آژانس‌های سازمان ملل متحد ازجمله سازمان بین‌المللی خواندوی غیرنظامی، پوشش‌ودادگاه کیفری بین‌المللی مطمئن چندانی در زندگی آنها ایجاد نکرد. در این میان وقوع چرخش به راست در سیاست اسرائیل روابط را بدتر کرد و هر شکلی از همکاری تشکیلات خودکردان با اسرائیل به‌